

閱讀莎翁作品 分析歷史、反思時事

莎士比亞《威尼斯商人》(The Merchant of Venice) 的情節你知道多少？這問題絕對難不到聖保祿學校的中二同學，因為她們參加了由英國文化協會與Royal Shakespeare Company教育部合辦的「莎翁戲劇教室」計劃，而今年的創作藍本正是《威尼斯商人》。



且聽Jasleen Gill、Karen Guan及Neha Khairpuri講述《威尼斯商人》的故事：「故事主要人物有四個：威尼斯商人Antonio為了幫助親密好友Bassanio迎娶美麗動人的Portia，向猶太人Shylock借錢，但Antonio卻因商船遇險而無錢還債，Shylock誓要Antonio割肉賠償。Portia瞞着Bassanio扮成律師，指出Shylock只能要Antonio的肉，不能取他的血，巧妙地救回一命。」

對於閱讀莎士比亞的故事，Neha Khairpuri說：「最困難的地方是去

明白莎士比亞年代的古英語，以及他們表達的方法。」Jasleen Gill同意：「讀莎士比亞的故事有時會像猜謎語一樣，而很多事情本來很簡單，但最後都會變得很複雜，特別是人物關係十分繁複。」Karen Guan則說：「要了解莎士比亞的故事需要一點時間，究竟誰愛上誰、誰殺了誰、誰被殺了，因為人物眾多，所以需要多讀幾次才完全理解劇情。」

《威尼斯商人》的故事探討古代的爱情觀點、不同文化之間的偏見、甚至牽涉到同性戀的話題。英國文

化協會今年邀得倫敦格林威治大學(University of Greenwich) 英文科講師Dr Adele Lee擔任教育顧問，她對香港學生學習莎士比亞的情況素有研究。

「我和我的團隊在今年一月在香港，對本地學生進行了一個研究，了解他們對莎士比亞文學的學習情況及態度，並提出一系列教育活動的建議，將莎士比亞的作品跟學生的生活連上關係。」她說：「香港的學生一直處於中西方文化交界點，通過莎士比亞的作品，能幫助學生獨立分析歷史、反思時事，亦可讓他們發揮創意，建立自信及合作精神。」

「莎翁戲劇教室」計劃打破年齡與地域的界限，不論就讀中小學、不論英語水平，也可參與其中。今年參與計劃的學校，包括：仁濟醫院林百欣中學、仁濟醫院第二中學、仁濟醫院王華湘中學、仁濟醫院董之英紀念中學、仁濟醫院靚次伯紀念中學、仁濟醫院羅陳楚思中學、金巴崙長老會耀道小學、宣道會葉紹蔭紀念小學、聖保祿學校及筲箕灣官立中學。